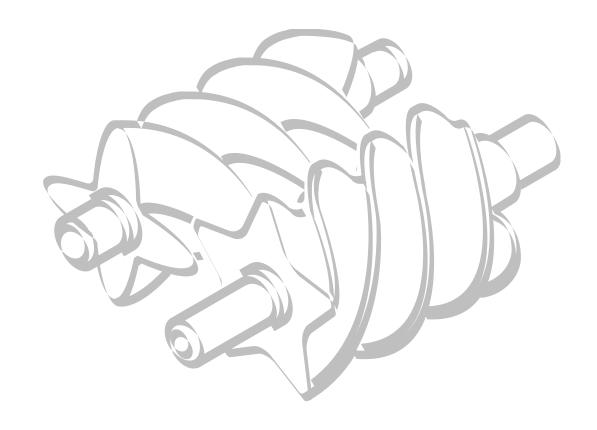


Instruction and maintenance manual



SIP RS7.5 - 10 - 270BD/FF SIP Code. 06533

SIP RS11 - 10 - 270BD/FF SIP Code. 06534

SIP RS11 - 10 - 500BD/FF SIP Code. 06535

SIP RS15 - 10 - 500BD/FF SIP Code. 06536

SIP RS22 - 10 - 500BD/FF SIP Code. 06537

DECLARATION OF CONFORMITY

The following declaration is attached to the compressor in original copy.

All identification data: manufacturer, model, code and serial number are stamped on EC label.

For any request for copies it is ESSENTIAL to provide ALL the data stamped on EC label.

the Debites and to as an exclusive responsability, me is compensate at any part of segmentary contracts and part of segmentary part of the segmentary part of t		
Colores under las date importability that the air compressor described below complete with all retention of the following ELI directions: 2004/2005, 2014/2005. The following principal principal directions are compressed for an observation published on the European Linear (1917), 1914-1916. PL PM 1900-6-1, 104 1910-0-6-1. Principal p	IT	2014/30/UE
Fig. 10 Access to the time responsabilité qui le compressour d'air dont ci-optes de conforme à toutes les dispositions pertinentes des directions communications auventes 2004-2015. Les nommes suivantée à terminentées dans la deninée verson publicé au Journal Officiel de l'Union Européenne oni de applicades. EN 1012-1, EN 80204-1, EN 81000-6. En 2014-2014. En 2014-2014. En 201	GB	Declares under its sole responsibility that the air compressor described below complies with all relevant regulations of the following EU directives: 2006/42/EC, 2014/30/EU
En names auvantes hammonistes dans la deminer vensora publica au Justral Official de L'Inion Européaner on de la apliquées. EM 1012-1, EM 8000-6.1, EM 81000-6.2, EM 81000-6.3, EM 81000-6.2, EM 81000-6.3, EM 81000	FR	Déclare sous son entière responsabilité que le compresseur d'air décrit ci-après est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives communautaires suivantes: 2006/42/CE,
Procession Pro		
De logosciden Hammonisemen Normen wurden in der jinngsten im Ambibatt der Europasiehen Lindin veröffentlichen Version angewendet Ech 1012-1. EN 80204-1. EN 81000-6-3. EN 81000-6-4 Bodern, big des uns der jedernes mehren an eine veräffentlichen Version engewendet Ech 1012-1. EN 80204-1. EN 81000-6-3. EN 81000-6-4 2006-8202-2. 2014-02022 PP Declaration aus aus europitation des on europitation de military entrophy publicade en el Distric Ordinal de la Unité Europea. En 1012-1. EN 80204-1. EN 81000-6-3. EN 81000-6-4 PP Declaration au europitation de se europitation des des europitations de se europitation de la compressión de la des elementarios de seguintes directivas de seguintes de seguinte	DE	
Before the Conference of the C		Die folgenden Harmonisierten Normen wurden in der jüngsten im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichten Version angewendet: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3,
PT Declars sob a sua exclusiva responsabilidade que o compressor de ar descrito a seguir está em conformidade com todas as normas relevantes das seguirtes directivas da UE: 20084/20CE. 2014/20CUE. As seguirtes commas harmonizades foram aplicadars no ultima versión públicadar no Junna Oficial de União Europeia: EN 1012-1, EN 80204-1, EN 81000-64. No viciante de jumpes reventance displáned da da te hieronder beactiveme presidenticumyeans consoleran al valor consolerant programa de l'actività de l'acti	ES	
As seguinted commas hammonizadas foram aplicadas na última versão publicada no Jomal Official da União Europeia: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 Na Versitaat norder zijnegen veranthoordelijkinde dat de heronder beschreven pentluchtoromyressor volobel aan alle voorschriften van de volgende EG-richtlijnen. 200642EG, 2014/30/EU De volgende genaminesende standardat zijn topogeal in de lastative versie pepublicord in Heronder De Underschriften van de volgende EG-richtlijnen. 200642EG, 2014/30/EU De volgende genaminesende standardat zijn top signospeal in de lastative versie pepublicord in Heronderschriften van de volgende EU-direktiven. 200642EG, 2014/30/EU De Polisierer under eget annavar at den Inflormpessor on beskriv ne ndederfor, er i overensstämmer med alla illinorande foresarther in 16jande EG-direktiv. 200642EG, 2014/30/EU De Polisierer under eget annavar at den Inflormpessor on beskriv ne ndederfor, er i overensstämmer med alla illinorande foresarther in 16jande EG-direktiv. 200642EG, 2014/30/EU Settimorio (1906-64). EN 61000-64 et in 1000-64 et in 1000-6		•
De volgende gehaminniseerde standaards zijn toegepaast in de laastes versie gepubliceerd in het Publicaleibald van de Europeas Unit. EN 1012-1, EN 60204-1, EN 6000-6-4. EN filderer under gegt answar, alt Uniformpressoren, der beskrives nederfor, er i overensstemmets med alle relevante forordringer far der liegende EU-direktiver 2004/2/EC, 2014/30/EU der filderen hamminiseerde standarder ger sig gestlerende for den seneste version, som er offentliggert 1 De Europeaske Freilessskabens Tidende. EN 1012-1, EN 60004-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EF Forsikare under gegt answar alt den Uniformpressor som beskrivs nedern överensstämmet med alla tilihörande föreskrifter i foljande EO-direktiv. 2008/42/EC, 2014/30/EU (1908-6). EF Forsikare under gegt answar alt den Uniformpressor som beskrivs nedern överensstämmet med alla tilihörande föreskrifter i foljande EO-direktiv. 2008/42/EC, 2014/30/EU (1908-6). EF Forsikare under gegt answar alt den Uniformpressor som beskrivs nedern överensstämmet med alla tilihörande föreskrifter i foljande EO-direktiv. 2008/42/EC, 2014/30/EU (1908-6). EF Forsikare under gegt answar alt den Uniformpressor in variable standar som en stempte standarde har tilliämpats i den sensaste versionen, som publicarist i den Europeaks un innerson Sillipiella tildning EN 1012-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4. EN 5000-6-4. EN 4000-6-4. EN 5000-6-4. EN 5000	PT	2014/30/UE
En 61000-6-4 Folsikhers under eget ansvar att den Utfkompressor som beskrivs nedan överenssämmer med alla tillhörande försikhert inflühende Ed-direktiv 2006/42/EG, 2014/30/EU Föllande hammoniserade standarder har tillhampats i den senatet versionen, som publicaries den Europesika unionens officiella tidning EN 1012-1, EN 802004-1, EN 61000-6-3. Fill Nebustaan omalia vasbutullalan, että seursavassa selektyl irrakompressori vastaa kalkkistast seursavien European direktivien vastamuksias. 2006/42/EV, 2014/30/EU Saursavia hammonisoitulja normeja, joiden viimelsin versioon julkaisitu Euroopan unionin virallisessa lehdessä, on soveillettu. EN 1012-1, EN 802004-1, EN 61000-6-3. By Alviava ya ermökutemiä öväri yar çudövin, on o orumatoring otipo, nou ritepypäpetra ropandra orupuppapivora unionin virallisessa lehdessä, on soveillettu. EN 1012-1, EN 80204-1, EN 61000-6-4. Publication orumatoring orut gifty sovernavior odhyriviz voidevitation. En 8000-6-4. Publication orumatoring orut gifty sovernavior odhyriviz voidevitation. En 8000-6-4. Fill Osivistoca na svoig virgiczną odpoviedziamość, že opisana poniżej sprężarka spełnia wszystkie stosomne przeptsy zawarte w następujących dyrektywach unii Europejskiej: 2006/42/EC, 2014/30/EU Siljavijeje pod visattiom odpoviomoticu da dolje opisani kompresor ziraka udovoljizwa sviri vastedin propipiima sijedech Direktiva Burgovitation. En 8000-6-4. By Siljavijeje pod visattion odpoviomoticu da dolje opisani kompresor ziraka udovoljizwa sviri vastedin propipiima sijedech Direktiva kuprosti. 2006/42/EZ, 2014/30/EU Siljavijeje pod visattion odpoviomoticu da dolje opisani kompresor ziraka kaladera z visam dolla je potrodija naskednjih direktivi kuprosti. 2006/42/EZ, 2014/30/EU Siljavijeje pod visattion odpoviomoticu da dolje opisani kompresor ziraka kaladera z visam dolodili spotrodija naskednjih direktivi kuprosti. 2006/42/EZ, 2014/30/EU Vuljevijejeni so naskednji himmonizirani saturadrati zadevive vizarite. EN 10100-6-3, EN 61000-6-4. By Kaladija si pinou odpovidentioni, za bur	NL	De volgende geharmoniseerde standaards zijn toegepast in de laatste versie gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie:
Fill ande harmoniserade standarder har tillämpäts i den sensate versionen, som publicorats i den Eupoeska unionens officiella tidning. EN 1012-1, EN 80204-1, EN 61000-6-3. Fill Vakuuttaa ornalia vastuuliaan, että seuravavassa esitelty imakonrpressori vastaa krakkia seuravaven Euroopan direktiivein vastimuksia: 2006/42/EV, 2014/30/EU Seuravah harmoniosiluja nomalja, joiden viinensia in version oi julksaini viinensia in version oi julksaini viinensia in vasta oi julksaini vasta oi jul	DK	De følgende harmoniserede standarder gør sig gældende for den seneste version, som er offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3,
Seuraavia hammonisoliuja normeja, joidem viimeisian verisio on julkiaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä, on sovellettu. EN 1012-1, EN 80204-1, EN 81000-6-3. EN 61000-6-4 Aukuru ju armokkomrk fünd mit seuraviin viine van van viine van viine van viine van viine van viine van viine van van viine va	SE	Följande harmoniserade standarder har tillämpats i den senaste versionen, som publicerats i den Euopeiska unionens officiella tidning: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3,
2014/30/EE Eqoportomor or εξής εναρμονισμένοι κανονισμοί στην τελευταία εκδοση της Emiruping Egopuspilos, των Ευρωπαίκών Κοινονήτων: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 PL Ositiodicza na swoją wylączną odpowiedzialność, że opisana poniżej sprężarka spełnia wszystkie słosowne przepisy zawarte w następujących dyrektywach Unii Europejskiej: 2006/42/EC, 2014/00/ED Standing or Policy Pol	FI	
PL Oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że opisana poniżej sprężarka spełnia wszystkie stosowne przepisy zawarte w następujących dyrektywach Unii Europejskiej: 2006/42/EC, 2014/30/EU Następujące ujednolicone normy mają zastosowanie w najbardziej aktualnej wersji opublikowanej w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 R Izjavlją pod vlastóm odgovornośću da dolje opisani kompresor zraka udovoljava svim važećim propisima sljedećih Direktiva EU: 2006/42/EZ, 2014/30/EU Sljedeće uskladene norme primjenjuju se u najnovijoj verzji objavljeno ju Službenom listu Europske unije-EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 SI Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je v nadaljevanju opisan kompresor za zrak skladen z vsemi določili s področja nastepih, idrektiv skupnosti. 2008/42/EU, 2014/30/EU Uveljavljeni so naslednji harmoriziran standardi zadnje verzije, objavljene v Uradnem listu Europske unije-EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 HU Krizdrigaos felelošsege tudataban kijelenti, hogy a lent megnevezett kompresszor megletel a következő EU irányelvek vonatokoz rendelkezéseinek: 2006/42/EK, 2014/30/EU Az alábol harmonizitár szabrávnýkot az Europás Undehlivatokos Lapjában kozzetet legudoblo vládozatúk szerint alámaratuk: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EV Prohlašuje s plnou odpovědností, že uvedený vzduchový kompresor splňuje všechna příslušná nařízení následujících směrnic EU: 2008/42/ES, 2014/30/EU Boli použité naseledujúce harmonizované normy publikované v Úradnom vestníku Europskej únie v najnovších verziách: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EV Prohlašuje s plnou odpovědností, že uvedený vzduchový kompresor splň vešechna příslušná nařízení následujúcich směrnic EU: 2008/42/ES, 2014/30/EU Boli použité naseledujúce harmonizované normy publikované v Úradnom vestníku Europskej únie v najnovších verziách: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EV Vrhašuje na vlastní zodpovednost, že uvedený vzduchov	GR	2014/30/EE
2014/30/UE Nastepujace ujednolicone normy mają zastosowanie w najbardziej aktualnej wersji opublikowanej w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RI Izjavljuje pod vlastitom odgovornościu da dojie opisani kompresor zraka udovoljava svim važecim propisima sljedećih Direktiva EU: 2006/42/EZ, 2014/30/EU Sljedeće uskladene norme primjenjuju se u najnovljoj verzji objavljenoj u Službenom listu Europske unije EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 Uveljavlja pod lasno odgovornoštju, da je v nadeljevanju opisan kompresor za zrak skladene z vsemi določila s področja nastednjih indriktiv skupnosti: 2006/42/EU, 2014/30/EU Uveljavljavlja on sastednji miramorizina istandardi zadnje verzje, objavljene u Urdadenn listu Europske skupnosti: EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 HU Kizaridagos feleličisege tudataban kijelenti, hogy a lent megnevezetit kompresozor megletel a következő EU irányelvek vonatkozor endelkezeseinek: 2006/42/EK, 2014/30/EU Az alábbi hammorizati szabványokat az Europau Unid Hivatalos Lapjában közzetett legutöbbi változatuk szerinti alkalimaztuk: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EZ Prohlaštje s pinou odpovednost, že uvedený vzduchový kompresor splňu šetkty prislušnéh nariadenia nastedujúcich narmorizované normy publikované v Uředním všstníku Evropské unie v nejnovějších verzích: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 By Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že uvedený vzduchový kompresor splňu šetkty prislušnéh nariadenia nastedujúcich semenic EU: 2006/42/ES, 2014/30/EU Boli použíté nastedujúch hammorizované normy publikované v Uředním všstníku Evropské unie v najnovších verzách: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 By California na vlastní zodpovednosť, že uvedený vzduchový kompresor splňu šetkty prislušnéh nariadenia nastedujúcich semenic EU: 2006/42/ES, 2014/30/EU Cnejtycou une rapkovisusybosanieme craującenia na prastyna v Uředním všstníku Evropské unie v rajnovších verzách: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6	PL	
Siljedeće uskladene norme primjenjuju se u najnovljoj verziji objavljenoj u Službenom listu Europske unije EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 Izjavlja pod lastno odgovornosti, od je v nadaljevanju opisan kompresor za zrak skladen z vsemi določili s potorčja naslednjih krimstvo skupnosti: 2006/42/EU, 2014/30/EU Uveljavljeni so naslednji harmonizirani standardi zadnje verzije, objavljene v Uradnem listu Evropske skupnosti: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 HU Kizárolagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy a lent megnevezett kompresszor megfelel a következő EU irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek; 2006/42/EK, 2014/30/EU Az alábbi harmonizáli szabványtokat az Európai Unió Hivatalios Lapjában közzelett legulóbói változatki EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EV Prohašuje s plnou odpovádností, že uvedený vzduchový kompresor spílná vsětky príslušná nařízení nasleduljúci harmonizované normy publikované v Úředním věstníku Evropské unie v nejnovějších verzich: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 SK Vyhlasuje na vlastnú zodpovedností, že uvedený vzduchový kompresor spílná vsětky príslušné nariadenia nasleduljúci nemníc EU: 2006/42/EC, 2014/30/EU Boli použté nasledujúci harmonizované normy publikované v Úředním vestníku Europské unie v nejnovějších verzich: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 Boli použté nasledujúci harmonizované normy publikované v Úředním vestníku Europské únie v najnovších verziách: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 Boli použté nasledujúci narmonizení svenom v probletním		2014/30/UE Następujące ujednolicone normy mają zastosowanie w najbardziej aktualnej wersji opublikowanej w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3,
Uveljavljeni so naslednji harmonizirani standardi zadnje verzije, objavljene v Uradnem listu Evropske skupnosti: EN 1012-1, ÉN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 HU Kizárciagos felelõssége tudatában kijelenti, hogy a lent megnevezett kompresszor megfelel a következő EU lrányelvek vonatkozó rendelkezéseinek: 2006/42/EK, 2014/30/EU Az alábbi harmonizált szabványokat az Európai Unió Hivalalos Lapjában közzétett legutóbbi változatúk szerint alkalmaztuk: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 Proužity byly následujíci harmonizované normy publikované v Úrdením věstníku Evropské unie v nejnovějších verzích: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 SK Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že uvedený vzduchový kompresor spĺňa všetky príslušné nariadenia nasledujúcich smemic EÜ: 2006/42/ES, 2014/30/EÚ Boli použité nasledujúce harmonizované normy publikované v Úrdenóm vestníku Evropské unie v najnovších verzíách: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RU Заявляет под свою юключительную ответственность, что воздушный компрессор, описанный ниже, отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив: 2006/42/EC, 2014/30/EÚ Следующие трямонизированные стандарты были применены в последней редакции, опубликованной в правительственном вестнике EC: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RU Erklærer under eget ansvar at luftkompressoren her beskrevet er i overensstemmelse med alle krav I de følgende EU-forskriftene: 2006/42/EC, 2014/30/EU De følgende harmoniserte standardene er brukt i den siste versjonen trykti den Den europeiske unions tidende (EUT): EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RV Declará pe propria ráspundere cá compresorul de aer descris în continuare este conform cu toate dispelie in materia el eurmătoarele vizure double de situadade armonizate în ultima versiune publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4, EN 61000-6-3, EN 61000-6-3, EN 61000-6-3, EN 61000-6-3, EN 61000-6-3, EN 61000	HR	
Az alábbi harmonizált szabványokat az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett legutóbbi változatuk szerint alkalmaztuk: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 Použíty byly následující harmonizované normy publikované v Úředním věstníku Evropské unie v nejnovějších verzích: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 SK Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že uvedený vzduchový kompresor spĺňa všetky príslušné nariadenia nasledujúcch smerníc EÚ: 2006/42/ES, 2014/30/EÚ Böli použíté nasledujúce harmonizované normy publikované v Úředním věstníku Evropské unie v najnovších verzíách: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RU Sasanser no geolo мсключтельную ответственность, что воздушный компресор, описанный ниже, отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив: 2006/42/EC, 2014/30/EÚ Спедующие гармонизированные стандарты были применены в последней редакции, опубликованной в правительственном вестнике EC: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 NO Erikarer under eget ansvar at luftkompressoren her beskrevet er i overensstemmelse med alle krav i de følgende EU-forskriftene: 2006/42/EC, 2014/30/EU De følgende harmoniserte standardene er brukt i den siste versjonen trykt i den Den europeiske unions tidende (EUT): EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 TR Tek sorumluluk kendisinde olmak üzere, aşağıdda açıklanan hava kompresörünün, izleyen AB direktiflerinin ilgilit üm yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, 2014/30/UE Avrupa Birliği'nin Resmi Gazetesi'nde yayınlanan son sürümde, aşağıddaki uyumlulaştırılmış standartlar uygulanmıştır: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RO Declarâ pe propria răspundere da compresorul de aer descris în continuare este conform cu totat elispozițille în materie ale următoarelor directive comunitare: 2006/42/EC, 2014/30/UE Au fost aplicate următoarele standarde armonizate în ultima versiune publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-	SI	
Použity byly následující harmonizované normý publikované v Úředním véstníku Evropské unie v nejnovějších vérzích: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 SK Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že uvedený vzduchový kompresor spĺňa všetky príslušné nariadenia nasledujúcích smerníc EÚ: 2006/42/ES, 2014/30/EÚ Boli použité nasledujúce harmonizované normý publikované v Úradnom vestníku Európskej únie v najnovších verziách: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RU Завалвет под свою исключительную ответственность, что воздушный компрессор, описанный ниже, отвечает всем соответствующим положениям следующих веропейских директив: 2006/42/EC, 2014/30/EU Следующие гарионизированные стандарты были применены в последней редакции, опубликованной в правительственном вестнике EC: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 NO Erklærer under eget ansvar at luftkompressoren her beskrevet er i overensstemmelse med alle krav i de følgende EU-forskriftene: 2006/42/EC, 2014/30/EU De følgende harmoniserte standardene er brukt i den siste versjonen trykt i den Den europeiske unions tidende (EUT): EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RO Beclará pe propria ráspundere cá compresorul de aer descris in continuare este conform cu toate dispozițiile în materie ale următoarelor directive comunitare: 2006/42/EC, 2014/30/UE Au fost aplicate următoarele standarde armonizate în ultima versiune publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RO Декларира на собствена отговорност, че описаният по-долу въздушен компресор отговаря на всички съответии разпоредби на спедните директиви на EC: 2006/42/EC, 2014/30/EC Следните хармонизирани стандарти са приложени в най-новото издание, публикувано в Официален вестник на Eвропейския съюз: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EX Su visa atsakomybe pareiškia, kad žemiau aprašytas oro kompresorius attitinka visus taikomus reglamentus, apibrėžtus Šiose ES direktyvose: 2006/42/EB, 201	HU	
Bóli použité nasledujúce harmonizované normy publikované v Úradnom vestníku Európskej únie v najnovších verziách: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RU Заявляет под свою исключительную ответственность, что воздушный компрессор, описанный ниже, отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив: 2006/42/EC, 2014/30/EU Следующие гармонизированные стандарты были применены в последней редакции, опубликованной в правительственном вестнике ЕС: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 NO Erklærer under eget ansvar at luftкоmpressoren her beskrevet er i overensstemmelse med alle krav i de følgende EU-forskriftene: 2006/42/EC, 2014/30/EU De følgende harmoniserte standardene er brukt i den siste versjonen trykt i den Den europeiske unions tidende (EUT): EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 TR Tek sorumluluk kendisinde olmak üzere, aşağıda açıklanan hava kompresörünün, izleyen AB direktiflerinini ilgili tüm yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, 2014/30/UE Avrupa Birliği'nin Resmi Gazetesi'nde yayınlanan son sürümde, aşağıdaki uyumlulaştırılmış standartlar uygulanmıştır: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RO Declarâ pe propria răspundere că compresorul de aer descris în continuare este conform cu toate dispoziţilie în materie ale următoarelor directive comunitare: 2006/42/EC, 2014/30/UE Au fost aplicate următoarele standarde armonizate în ultima versiune publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 BG Декларира на собствена отговорност, че описаният по-долу въздушен компресор отговаря на всичи съответни разпоредби на следните директиви на EC: 2006/42/EC, 2014/30/EC Следните хармонизирани стандарти са приложени в най-новото издание, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EX Suvisa atsakomybe pareiškia, kad żemiau aprašytas oro kompresorius attitinka visus taikomus reglamentus, apibrežtus šio	CZ	
директив: 2006/42/EC, 2014/30/EU Следующие гармонизированные стандарты были применены в последней редакции, опубликованной в правительственном вестнике ЕС: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 NO Erklærer under eget ansvar at luftkompressoren her beskrevet er i overensstemmelse med alle krav i de følgende EU-forskriftene: 2006/42/EC, 2014/30/EU De følgende harmoniserte standardene er brukt i den siste versjonen trykt i den Den europeiske unions tidende (EUT): EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 TR Tek sorumluluk kendisinde olmak üzere, aşağıda açıklanan hava kompresörünün, izleyen AB direktiflerinin ilgili tüm yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, 2014/30/UE Avrupa Birliği'nin Resmi Gazetesi'nde yayınlanan son sürümde, aşağıdaki uyumlulaştırılmış standartlar uygulanmıştır: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RO Declarâ pe propria răspundere că compresorul de aer descris în continuare este conform cu toate dispoziţiile în materie ale următoarelor directive comunitare: 2006/42/EC, 2014/30/UE Au fost aplicate următoarele standarde armonizate în ultima versiune publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 LT Su visa atsakomybe pareiškia, kad žemiau aprašytas oro kompresoro vazduha u skladu sa svim važećim propisima sledećih Direktiva EU: 2006/42/EZ, 2014/30/ES Toliau nurodyti darnieji standartali buvo pritalkyti naujausioje versijoje, publikuotoje Europos Sajungos oficialiajame leidinyje: EN 1012-1, EN	SK	
Следующие гармонизированные стандарты были применены в последней редакции, опубликованной в правительственном вестнике EC: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 NO Erklærer under eget ansvar at luftkompressoren her beskrevet er i overensstemmelse med alle krav i de følgende EU-forskriftene: 2006/42/EC, 2014/30/EU De følgende harmoniserte standardene er brukt i den siste versjonen trykt i den Den europeiske unions tidende (EUT): EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 TR Tek sorumluluk kendisinde olmak üzere, aşağıda açıklanan hava kompresörünün, izleyen AB direktiflerinin ilgili tüm yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, 2014/30/UE Avrupa Birliği'nin Resmi Gazetesi'nde yayınlanan son sürümde, aşağıdaki uyumlulaştırılmış standartlar uygulanmıştır: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RO Declară pe propria răspundere că compresorul de aer descris în continuare este conform cu toate dispozițiile în materie ale următoarelor directive comunitare: 2006/42/EC, 2014/30/UE Au fost aplicate următoarele standarde armonizate în ultima versiune publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 BG Декларира на собствена отговорност, че описаният по-долу въздушен компресор отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви на EC: 2006/42/EC, 2014/30/EC Следните хармонизирани стандарти са приложени в най-новото издание, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-3, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RS Izjavljuje род ličnom odgovornošću da je dole opisan kompresor vazduha u skladu sa svim važećim propisima sledećih Direktiva EU: 2006/42/EZ, 2014/30/EL Elizavljuje pod ličnom odgovornošću da je dole opisan kompresor vazduha u skladu sa svim važećim propisima sledećih Direktiva EU: 2006/42/EB, 2014/30/ES Toliau nurodyti darnieji standartai buvo pritaikyti naujausioje versijoje, publikutotoje Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje: EN 1012-1, EN 60204-1, EN	RU	
De følgende harmoniserte standardene er brukt i den siste versjonen trykt i den Den europeiske unions tidende (EUT): EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 TR Tek sorumluluk kendisinde olmak üzere, aşağıda açıklanan hava kompresörünün, izleyen AB direktiflerinin ilgili tüm yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, 2014/30/UE Avrupa Birliği'nin Resmi Gazetesi'nde yayınlanan son sürümde, aşağıdaki uyumlulaştırılmış standartlar uygulanmıştır: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RO Declară pe propria răspundere că compresorul de aer descris în continuare este conform cu toate dispozițiile în materie ale următoarelor directive comunitare: 2006/42/CE, 2014/30/UE Au fost aplicate următoarele standarde armonizate în ultima versiune publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 BG Декларира на собствена отговорност, че описаният по-долу въздушен компресор отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви на EC: 2006/42/EC, 2014/30/EC Следните хармонизирани стандарти са приложени в най-новото издание, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RS Izjavljuje роd ličnom odgovornošću da je dole opisan kompresor vazduha u skladu sa svim važećim propisima sledećih Direktiva EU: 2006/42/EZ, 2014/30/EU Sledeće usklađene norme primenjuju se u najnovijoj verziji objavljenoj u Službenom glasniku Evropske unije: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 LT Su visa atsakomybe pareiškia, kad žemiau aprašytas oro kompresorius attitinka visus taikomus reglamentus, apibrėžtus šiose ES direktyvose: 2006/42/EB, 2014/30/ES Toliau nurodyti darnieji standartai buvo pritaikyti naujausioje versijoje, publikuotoje Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EE Avaldab enda täieliku vastutusega, et järgnevalt kirjeldatud õhukompressor vastab kõigile järgmiste EL-i direktiivide eeskirjadele: 2006/42/EÜ, 201		Следующие гармонизированные стандарты были применены в последней редакции, опубликованной в правительственном вестнике ЕС:
Avrupa Birliği'nin Resmi Gazetesi'nde yayınlanan son sürümde, aşağıdaki uyumlulaştırılmış standartlar uygulanmıştır: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RO Declară pe propria răspundere că compresorul de aer descris în continuare este conform cu toate dispozițiile în materie ale următoarelor directive comunitare: 2006/42/CE, 2014/30/UE Au fost aplicate următoarele standarde armonizate în ultima versiune publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 BG Декларира на собствена отговорност, че описаният по-долу въздушен компресор отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви на EC: 2006/42/EC, 2014/30/EC Следните хармонизирани стандарти са приложени в най-новото издание, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RS Izjavljuje pod ličnom odgovornošću da je dole opisan kompresor vazduha u skladu sa svim važećim propisima sledećih Direktiva EU: 2006/42/EZ, 2014/30/EU Sledeće usklađene norme primenjuju se u najnovijoj verziji objavljenoj u Službenom glasniku Evropske unije: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 LT Su visa atsakomybe pareiškia, kad žemiau aprašytas oro kompresorius attirika visus taikomus reglamentus, apibrėžtus šiose ES direktyvose: 2006/42/EB, 2014/30/ES Toliau nurodyti darnieji standartai buvo pritalikyti naujausioje versijoje, publikuotoje Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EE Avaldab enda täieliku vastutusega, et järgnevalt kirjeldatud õhukompressor vastab kõigile järgmiste EL-i direktiivide eeskirjadele: 2006/42/EÜ, 2014/30/EL Euroopa Liidu Teatajas avaldatud uusimas versioonis on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 Pilnībā apstiprina, ka tālāk minētais gaisa kompresors atbilst visiem šādu ES direktīvu noteikumiem: 2006/42/EK, 2014/30/ES	NO	
Au fost aplicate următoarele standarde armonizate în ultima versiune publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 ВС Декларира на собствена отговорност, че описаният по-долу въздушен компресор отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви на ЕС: 2006/42/ЕС, 2014/30/ЕС Следните хармонизирани стандарти са приложени в най-новото издание, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RS Izjavljuje pod ličnom odgovornošću da je dole opisan kompresor vazduha u skladu sa svim važećim propisima sledećih Direktiva EU: 2006/42/EZ, 2014/30/EU Sledeće usklađene norme primenjuju se u najnovijoj verziji objavljenoj u Službenom glasniku Evropske unije: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 LT Su visa atsakomybe pareiškia, kad žemiau aprašytas oro kompresorius atitinka visus taikomus reglamentus, apibrėžtus šiose ES direktyvose: 2006/42/EB, 2014/30/ES Toliau nurodyti darnieji standartai buvo pritaikyti naujausioje versijoje, publikuotoje Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EE Avaldab enda täieliku vastutusega, et järgnevalt kirjeldatud õhukompressor vastab kõigile järgmiste EL-i direktiivide eeskirjadele: 2006/42/ED, 2014/30/EL Euroopa Liidu Teatajas avaldatud uusimas versioonis on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 LV Pilnībā apstiprina, ka tālāk minētais gaisa kompresors atbilst visiem šādu ES direktīvu noteikumiem: 2006/42/EK, 2014/30/ES	TR	
Следните хармонизирани стандарти са приложени в най-новото издание, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 RS Izjavljuje pod ličnom odgovornošću da je dole opisan kompresor vazduha u skladu sa svim važećim propisima sledećih Direktiva EU: 2006/42/EZ, 2014/30/EU Sledeće usklađene norme primenjuju se u najnovijoj verziji objavljenoj u Službenom glasniku Evropske unije: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 LT Su visa atsakomybe pareiškia, kad žemiau aprašytas oro kompresorius atitinka visus taikomus reglamentus, apibrėžtus šiose ES direktyvose: 2006/42/EB, 2014/30/ES Toliau nurodyti darnieji standartai buvo pritaikyti naujausioje versijoje, publikuotoje Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EE Avaldab enda täieliku vastutusega, et järgnevalt kirjeldatud õhukompressor vastab kõigile järgmiste EL-i direktiivide eeskirjadele: 2006/42/EÜ, 2014/30/EL Euroopa Liidu Teatajas avaldatud uusimas versioonis on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 LV Pilnībā apstiprina, ka tälāk minētais gaisa kompresors atbilst visiem šādu ES direktīvu noteikumiem: 2006/42/EK, 2014/30/ES	RO	
Síedécé uskladene norme primenjuju se u najnovijoj verziji objavljenoj u Službenom glasniku Evropske unije: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 LT Su visa atsakomybe pareiškia, kad žemiau aprašytas oro kompresorius atitinka visus taikomus reglamentus, apibrėžtus šiose ES direktyvose: 2006/42/EB, 2014/30/ES Toliau nurodyti darnieji standartai buvo pritaikyti naujausioje versijoje, publikuotoje Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EE Avaldab enda täieliku vastutusega, et järgnevalt kirjeldatud õhukompressor vastab kõigile järgmiste EL-i direktiivide eeskirjadele: 2006/42/EÜ, 2014/30/EL Euroopa Liidu Teatajas avaldatud uusimas versioonis on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 LV Pilnībā apstiprina, ka tālāk minētais gaisa kompresors atbilst visiem šādu ES direktīvu noteikumiem: 2006/42/EK, 2014/30/ES	BG	Следните хармонизирани стандарти са приложени в най-новото издание, публикувано в Официален вестник на Европейския съюз: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3,
Toliau nurodyti darnieji standartai buvo pritaikyti naujausioje versijoje, publikuotoje Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 EE Avaldab enda täieliku vastutusega, et järgnevalt kirjeldatud õhukompressor vastab kõigile järgmiste EL-i direktiivide eeskirjadele: 2006/42/EÜ, 2014/30/EL Euroopa Liidu Teatajas avaldatud uusimas versioonis on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 LV Pilnībā apstiprina, ka tālāk minētais gaisa kompresors atbilst visiem šādu ES direktīvu noteikumiem: 2006/42/EK, 2014/30/ES	RS	
Euroopa Liidu Teatajas avaldatud uusimas versioonis on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4 LV Pilnībā apstiprina, ka tālāk minētais gaisa kompresors atbilst visiem šādu ES direktīvu noteikumiem: 2006/42/EK, 2014/30/ES	LT	
	EE	
	LV	

GENERAL INFORMATION

INDEX

DECLARATION OF CONFORMITY	2
GENERAL INFORMATION	3
OVERALL DIMENSIONS	4
SAFETY INDICATIONS	8
INSTALLATION	10
TECHNICAL FEATURES	13
OPERATION	14
START-UP AND OPERATION	15
MAINTENANCE	26
TROUBLE SHOOTING	30
WIRING DIAGRAM	31

OUTFIT

The following accessories are supplied with the compressor:

- · use and maintenance manual,
- anti-vibration elements,
- · electric box panel key,
- oil/condensate exhaust tube.

Check that the above accessories are available. Once the goods have been delivered and accepted, no complaints are accepted.

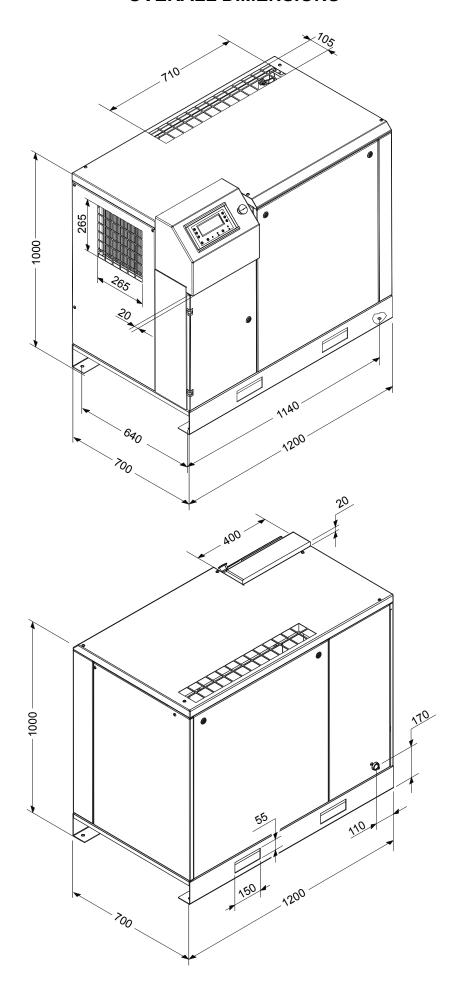
CONDITION OF THE MACHINE WHEN SUPPLIED

Every compressor is shop tested and delivered ready to be installed and to be set at work.

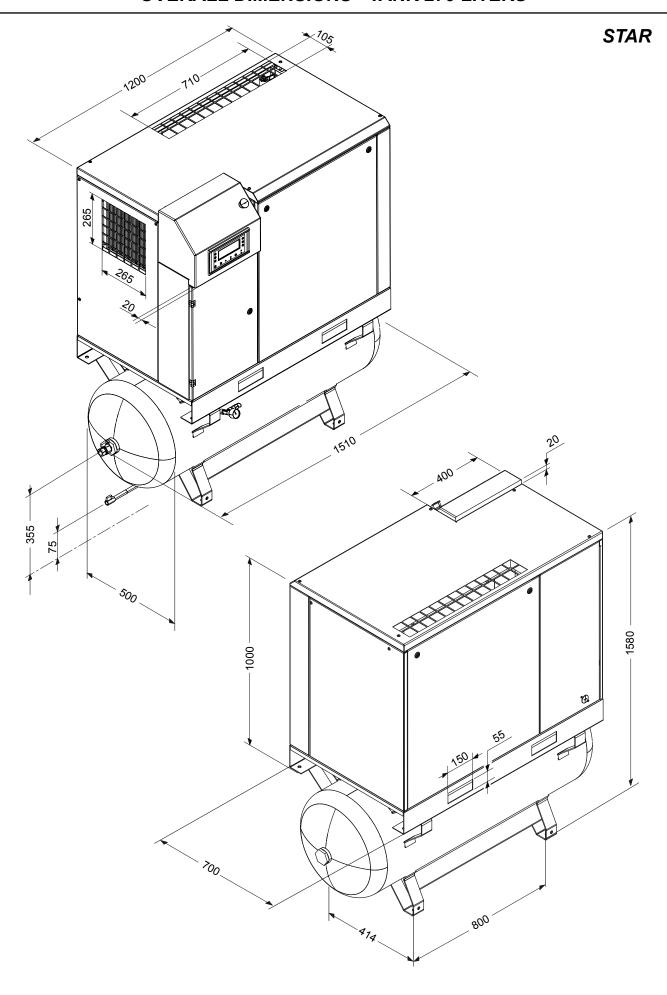
The oil for first filling used is: FSN Original Oil.

OVERALL DIMENSIONS

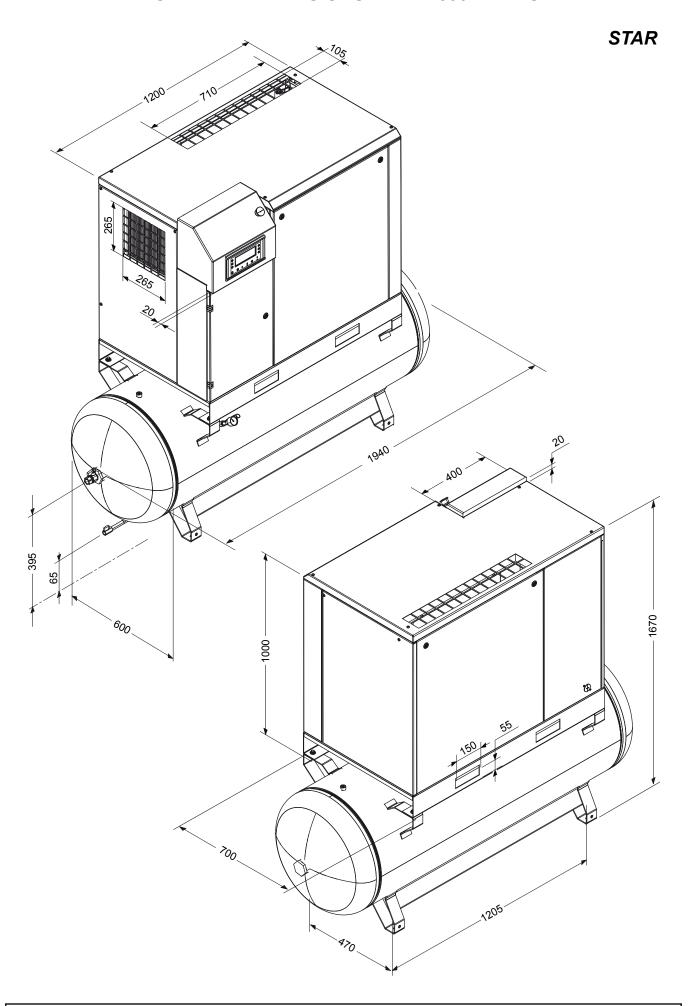
VEGA



OVERALL DIMENSIONS - TANK 270 LITERS



OVERALL DIMENSIONS - TANK 500 LITERS



SAFETY REGULATIONS

GENERAL WARNINGS

- The rotating compressors are destined for arduous and continuous industrial use. They are particularly adapt for application in industries where a large consumption of air is requested for long periods of time.
- The compressor must be used exclusively as indicated in this manual, which must be kept carefully in an easily accessible place known to everyone, as it must remain with the machine for its entire duration.
- The company in which the compressor is to be installed must appoint a person in charge of the compressor itself. Controls, adjustments and maintenance interventions are under his responsibility: if this person must be replaced, the substitute must read the user and maintenance manual and any notes made regarding technical and maintenance interventions carried out up to this time.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL

Several symbols have been used inside the manual, which highlight dangerous situations, give practical advice or simple information. These symbols are found at the side of a text, at the side of a figure or at the top of a page (in this case they refer to all subjects considered on the entire page).

Pay attention to the meaning of the symbols.



ATTENTION!

Highlights an important description regarding: technical interventions, dangerous conditions, safety warnings, advice and/or very important information.



REMOVE VOLTAGE!

It is compulsory to deactivate the electric power supply to the machine before carrying out any interventions on the machine.



MACHINE AT A STANDSTILL!

Every operation highlighted by this symbol must only be carried out with the machine at a standstill.



SPECIALISED STAFF!

All interventions highlighted with this symbol must be carried out exclusively by a specialised technician.

SYMBOLS USED ON THE COMPRESSOR

Several different labels are applied to the compressor. Their function is most of all to highlight any hidden dangers and to indicate correct behaviour during use of the machine or in particular situations.

It is of fundamental importance that they are respected.

Warning symbols



High temperature risk



Electric shock risk



Risk from hot or dangerous gases in the work area



Pressurised container



Moving mechanical parts



Maintenance in progress



Machine with automatic start-up

Prohibition symbols



Do not open hatches when the machine is functioning



If necessary, always use the emergency stop button and not the line isolating switch



Do not use water to put out fires on electrica appliances

Obligation symbols



Carefully read the user instructions

SAFETY REGULATIONS

TO DO:

<u>Make sure that mains voltage</u> corresponds to the voltage indicated on CE plate and that cable of suitable cross-section are used for electric connections.

Always check oil level before starting the compressor.

Be familiar with emergency stop control and all other controls.

<u>Unplug the connector</u> before any maintenance work, so to avoid accidental start.

Ensure that all parts have been correctly reassembled after any maintenance work.

Keep children and animals off the working area to avoid injuries caused by devices connected to the compressor.

<u>Ensure that temperature</u> of the working environment ranges between +2 and + 45 °C. Compressor working temperature shall range between 70÷85°C (20-25°C room temperature). Lower temperatures may causes condensate accumulation inside the oil separator tank (inside the compressor). **Check for condensate and if necessary, drain it (see maintenance).**

The compressor should be installed and operated in a non-explosive environment.

Allow at least 80 cm between the compressor and the wall so to allow free air flow to the fan.

<u>Press the emergency button</u> on the control panel only in case of actual need so as to avoid possible damages to people or the very compressor.

When calling for technical assistance and/or advice, always mention model, code and serial number indicated on CE plate.

Always follow the maintenance schedule specified in the user's guide.

DO NOT:

<u>Do not touch inner parts and pipes</u> as they are very hot during compressor operation and stay hot for a certain time after compressor stops.

Do not position inflammable close to and onto the compressor.

<u>Do not move the compressor</u> when the tank is under pressure.

<u>Do not operate the compressor</u> if the power cable is damaged or defective or if connection is unstable.

Do not operate the compressor in wet or dusty environments.

Never aim the air jet at people or animals.

<u>Do not allow unauthorized people</u> to operate the compressor and give them all required instructions.

Do not hit fans with blunt objects as they might break during compressor operation.

Never operate the compressor without air filter.

Do not tamper with safety and adjusting devices.

Never operate the compressor when doors/panels are open or removed.

Do not strike the fans with contusive or metal objects as they could cause sudden breakage during functioning.

Do not allow the compressor to function without the filter and/or air pre-filter.

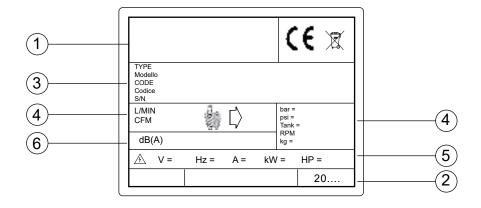
Do not tamper with safety and adjustment devices.

Never allow the compressor to function with the hatches/panels open or removed.

PRODUCT IDENTIFICATION

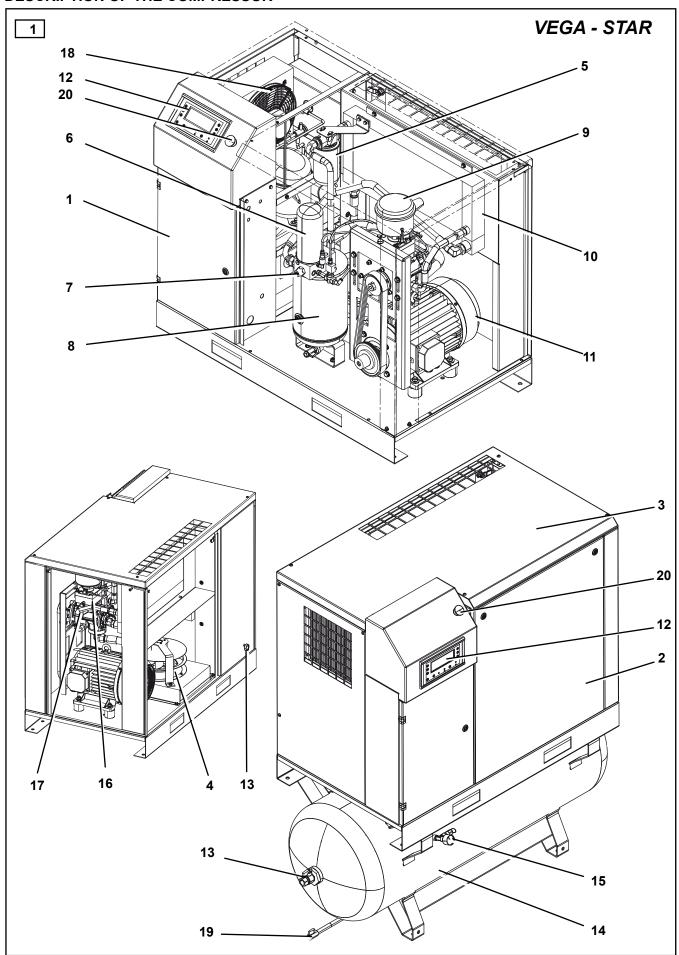
The compressor Your have purchased has its own CE plate showing the following data:

- 1. Manufacturer's data.
- 2. Year of manufacture.
- 3. TYPE = name,
 - CODE = code,
 - SERIAL NO. = serial number (to be always mentioned when calling for technical assistance).
- 4. Tech data: air intake/air delivery, Max. operating pressure, Tank capcity, Rotations per minute, weight.
- 5. Voltage, frequency, absorption, power.
- 6. Noise level.



INSTALLATION

DESCRIPTION OF THE COMPRESSOR



INSTALLATION

DESCRIPTION OF THE COMPRESSOR

- 1) Electrical equipment
- 2) Front panel
- 3) Lid
- 4) Electrical fan
- 5) Oil filter
- 6) Oil separator filter
- 7) Minimum pressure valve
- 8) Oil separator tank
- 9) Air filter
- 10) Air/Oil radiator

- 11) Electric motor
- 12) Control panel
- 13) Air intake outlet
- 14) Compressed air tank (270/500 liters)
- 15) Tank pressure gauge
- 16) Suction regulator
- 17) Screw compressor
- 18) Dryer
- 19) Drain cock
- 20) Emergency button

UNPACKING AND HANDLING THE MACHINE

When delivered, compressor top is protected by cardboard packing.

Wear suitable protective gloves and then cut outer straps and then remove cardboard from the top. Check the (outer) good condition of the machine before moving the compressor. Visually check that no parts are damaged. Also ensure that all accessories are available.

Lift the machine using a fork lift truck. Fit the anti-vibration elements into their proper seat and move the machine to the room chosen for its location with maximum care.

Keep all packing materials at least for the warranty period for possible moving. In case of need, it will be safer for delivery to the technical assistance dept.

Then, dispose of packing materials in compliance with current laws.

LOCATION (fig. 2)

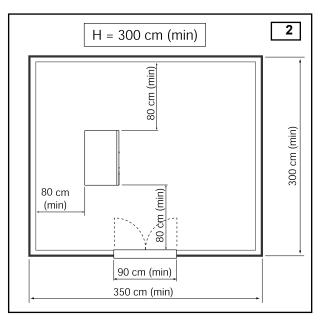
The room chosen for the installation of the compressor should meet the following requirements and comply with what is specified in the current safety and accident prevention regulations:

- · low percentage of fine dust,
- proper room ventilation and size that allow room temperature under 45° C. In the event of inadequate hot air discharge, fit the exhaust fans as high as possible.

Condensate should be collected either into a container or a tank, or a water/oil separator should be fitted.

CONDENSATE IS A POLLUTING MIXTURE! It must not be let into the sewage.

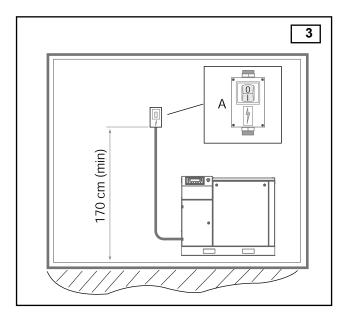
The dimensions of the spaces are indicative only but it is advisable to follow them as closely as possible.



INSTALLATION

ELECTRICAL HOOK-UP (fig. 3)

- The mains cable should have a cross-section suitable for the machine power and should include no. 3 phase wires and no. 1 earth wire.
- Between the mains cable and the compressor control panel a fused switch near the point where the cables go into the machine **is absolutely necessary**. The switch should be at least at 1.7 m from the ground.
- The switch (A) should be easily reached by the operator. The cables should be of the approved type and installed with the following grade of protection: minimum IP44.
- **N.B.** To determine the cables cross-section and the type of switch refer to the data reported on the technical table. Sizing according to "VDE 0100, Part 430 and 523", star-delta starter, 30° C ambient temperature and cable length lower than 50 meters.



Electric connection	400 V	7.5	11	15
Conductor min. section	mm2	4G4	4G6	4G10
Magnetic thermal switch	Α	25	32	40
Fuses	Agl	30	35	35

Electric connection	230 V	7.5	11	15
Conductor min. section	mm2	4G4	4G6	4G10
Magnetic thermal switch	Α	35	50	63
Fuses	Agl	35	50	63

TECHNICAL FEATURES

Technical characteristics	Туре		7.5			11		Π	15	
Working pressure	bar g	8	10	13	8	10	13	8	10	13
Air-end	type		FS26TF	10		FS26TF	10	<u> </u>	FS26TF	10
F.a.d. (according ISO 1217 annex C)	I/min	1250	1000	750	1650	1500	1150	2150	1850	1550
Oil quantity	1	1200	6,5	700	1000	6,5	1100	2100	6,5	1000
Oil quantity for topping-up	 		0,8			0,8			0,8	
Max final air temperature above ambient	°C		10			15			17	
Re-claimable heat	kJ/h		25600			37600			51300	
Fan flow rate	m3/h		1000			1200			1500	
Residual oil in the delivered air	-					-				
	mg/m3		2-4			2-4			2-4	
Electric motor	type		132 B3B14			132 B3B14			132 B3B14	
Nominal power	kW		7,5			11			15	
Max. power absorbed, ventilation included	kW		8,9			12,9			15,9	
Electrical box protection class	IP		54			54			54	
Maximum ambient temperature	°C		+2/+45			+2/+45			+2/+45	
Noise level (according Pneurop/Cagi	dB(A)		62			63			64	
PN2CPTC2)	42(1.)								•	
Electrical data										
Voltage	V/Ph/Hz		400/3~/50			400/3~/50			400/3~/50	
Auxiliary voltage	V/Ph/Hz		24/1~/50			24/1~/50			24/1~/50	
Start-up Absorbed current	Α		36			59			79	
Max. Absorbed current, ventilation included	Α		15,5			22			30	
Idle running absorbed power	kW		3,8			5,1			5,8	
Electrical motor protection class	IP		55			55			55	
Motor insulation class			F			F			F	
Service factor			1,1			1,1			1,1	
Protection devices										
Oil circuit max temperature	°C		110			110			110	
Pre-alarm oil temperature calibration	°C		105			105			105	
Thermal motor relay calibration	Α		10,5			14,5			17,5	
Safety valve calibration	bar		14			14			14	
Dimensions and weights										
Length	mm		1200			1200			1200	
Width	mm		700			700			700	
Height	mm		1000			1000			1000	
Weight	kg		261			285			311	
Air outlet	G		3/4"			3/4"			3/4"	
Dimensions and weights + thank			5, 1		27				<u> </u>	
Length	mm		1510		<u> </u>	1510				
Width	mm		700			700				
Height	mm		1580			1580				
Weight	kg		326			350				
Air outlet	G		3/4"			3/4"				
Dimensions and weights+ thank + dryer	 		0/-		50					
Length	mm		1980		30	1980			1980	
Width	 		700			700			700	
Height	mm		1670			-		-	1670	
	mm					1670				
Weight	kg		386			410			436	
Air outlet	G		3/4"			3/4"			3/4"	

OPERATION

OPERATING MODE

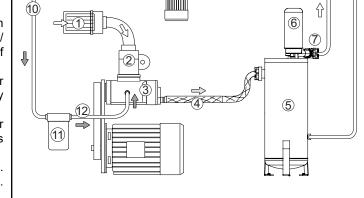
• During first start-up, motor is started and "star" powered. During this phase compressor starts slowly, solenoid valve is closed and suction regulator (2) is closed.

olio / oil

> aria / air

aria+olio / air+oil

- The compressor is kept under these conditions for about 6 seconds.
- This time over, motor is "delta" powered. Solenoid valve is powered and enables suction regulator (2) opening. The regulator sucks in air through filter (1).
- During this phase compressor is working at peak rpm and starts compressing air inside oil separator tank (5), through tube (4).
- Compressed air cannot escape through the min. pressure valve (7), which is set at 3÷4 bar.
- Compressed air compresses oil inside tank (5) and causes it to flow through tube (8) to the radiator (9). Cooled oil is returned to filter (11) through tube (10).
- From filter (11), oil reaches compressor (3) through tube (12). Oil is mixed with sucked air to form an air/ oil mixture that provides sealing and lubrication of compressor moving parts.
- The **air/oil mixture** goes back to tank **(5)**, where air and oil are first separated by centrifugation and then by the oil separator filter **(6)**.
- As a result, **tank (5)** will deliver air only to air radiator **(9)** through tube **(13)**. Air is then conveyed to mains through a cut-off cock.
- Min. pressure valve (7) serves also as a check valve.
- Compressor delivers compressed air to outer air tank.
- Tank inner pressure increases until reaching max. calibration value.



4

⋖⊨

- Once max. value is reached, pressure gauge starts timer and powers off solenoid valve of regulator (2).
- Regulator (2) closes and compressor stops compressing and starts idling.
- Timer continues counting until reaching set value and, if pressure is unchanged, stops the electric motor. If pressure drops to minimum value set on controller, solenoid valve is powered and opens before timer counting is over.
- Regulator (2) opens and compressor operates under normal load; timer is reset.
- This cycle is automatically repeated.

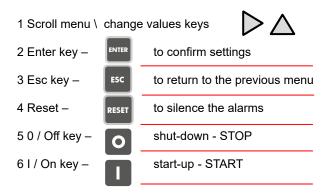
"ET-IV" CONTROL PANEL

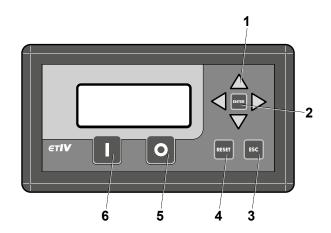
The compressor is fitted with a "control panel" for setting up and monitoring machine operation. The operating parameters were entered by the Manufacturer during "testing". The parameters were tested for several hours in the various operating conditions.

The features offered by this electronic control system includes:

- Fully automatic compressor operation.
- Real-time operating parameter display.
- Customization operating parameter.
- Programming of compressor operation on a daily or weekly basis.
- Programming and signalling of the Manufacturer's maintenance schedule.
- Machine self-protection system to signal fault pre-alarms and automatically stop the machine in the event of serious problems.
- Remote machine control.
- Possibility of connecting the compressor to other similar compressors with the same controller for integrated management of the set of machines.
- Remote compressor monitoring via personal computer and dedicated software (optional).

COMMAND AND PROGRAMMING KEYPAD





Compressor Functioning

Start-up procedure:

Press the **START (I)** button. If no alarms are on, the start-up cycle activates:

Stand-by for start-up: the control unit is waiting to verify the following conditions before starting the compressor:

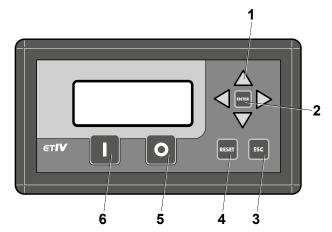
- -If the machine was switched off or a previous stoppage was executed, the control unit waits 15 seconds before starting the compressor.
- -The control unit waits for the pressure to go below the value set in the "Load pressure" set before starting the compressor. ("STAND -BY" is displayed)
- Star compressor start-up: the line and star remote control switch for the time defined in the parameter "Star/delta time" ("NO LOAD" is displayed)
- **-Transition from star to delta:** the remote control switch for the line remains active, while the star relay is deactivated; this phase lasts for the set time of 20 msec. ("NO LOAD" is displayed)
- **-Fully operational compressor start-up**: the line relay is maintained active and also the delta relay is activated; this phase lasts for the time set in the parameter "**Load delay**". ("**NO LOAD** " is displayed)
- **-Compressor loading phase:** the solenoid valve relay of the load is active. This phase lasts until the pressure measured reaches the pressure set in the parameter "**No load pressure**". ("**LOADED"** is displayed)
- **-Compressor no load phase:** the solenoid valve relay of the load is deactivated; this phase lasts as long as set in the parameter "**No load time**". After this, the cycle re-starts from the Start-up stand-by phase ("**NO LOAD**" is displayed)

Stoppage procedure:

- Press the **STOP button (O)** to activate the stoppage procedure. The load solenoid valve is deactivated and the no load cycle starts for the time set in the parameter "Stoppage time" ("NO LOAD" and then "STATUS - OFF" are displayed)

Remote pressure

- By enabling remote pressure control using the parameter
- "Enable remote", the remote pressure digital input is is enabled. The control unit in this configuration keeps the remote input under control like an external pressure switch. Furthermore, it is also controlled that this acts within the range of the values set (load set, no load set or working and delta pressure in the event of an inverter). If the set pressure is surpassed due to an anomaly on the remote pressure control,



the control unit will take command of the compressor cycle by working with the internal set values, signalling a "Remote press. err.".

If the anomaly is solved, pressure control is again entrusted to the remote pressure input, (at this point the alarm can be reset).

ON/OFF remote

Using the "ON/OFF from remote" the compressor can be activated remotely, by pressing the Start (I) key. Provided no alarms are on, remote start-up takes place. The remote command has less priority over the Start (I) and Stop (O) keys on the panel.

Compressor Functioning with an Inverter

Start-up procedure:

Press the **START (I)** button. If no alarms are on, the start-up cycle activates:

- -Stand-by for start-up: the control unit is waiting to verify the following conditions before starting the compressor:
- -If the machine was switched off or a previous stoppage was executed, the control unit waits 15 seconds before starting the compressor.
- -The control unit waits for pressure to go under the value set in the "Working Pressure-Working Delta/2" set before starting the compressor. ("STAND-BY" is displayed)
- -Compressor start-up: the line remote control switch is powered
- -Fully operational compressor start-up: the line relay is maintained active and also the delta relay is activated; this phase lasts for the time set in the parameter "Load delay". ("NO LOAD" is displayed)
- **-Compressor loading phase:** the solenoid valve relay of the load is active. This phase lasts until the pressure measured reaches that set in the parameter "Working Press. + Working Delta/2".

("LOADED" is displayed)

-Compressor no load phase: the solenoid valve relay of the load is deactivated; this phase lasts as long as set in the parameter "No load time". After this, the cycle re-starts from the Start-up stand-by phase ("NO LOAD" is displayed)

In this phase, the control unit executes a control algorithm to keep the pressure as close as possible to the working pressure by adapting the speed of the motor based on air consumption.

Dryer Functioning

For machines supplied with a dryer, the control unit can control the drying cycle.

Using the "Dryer ON" parameter, if its functioning is enabled, which can be continuous or linked to compressor motor functioning, by setting the parameter "Functioning mode"

The dryer motor is activated if the temperature is over the total of the temperatures defined in the parameters

"Temperature OFF" and "Thermic drift" and deactivated if lower than the parameter "Temperature OFF".

If the temperature remains outside the aforementioned limits for a time over that set in the parameter "Alarms delay", an alarm sounds (see ALARMS and WARNINGS paragraph)

To avoid damaging the motor due to over-frequent start-ups you can moderate re-starts for the time defined in the parameter "Minimum time". (see DRYER MENU paragraph)

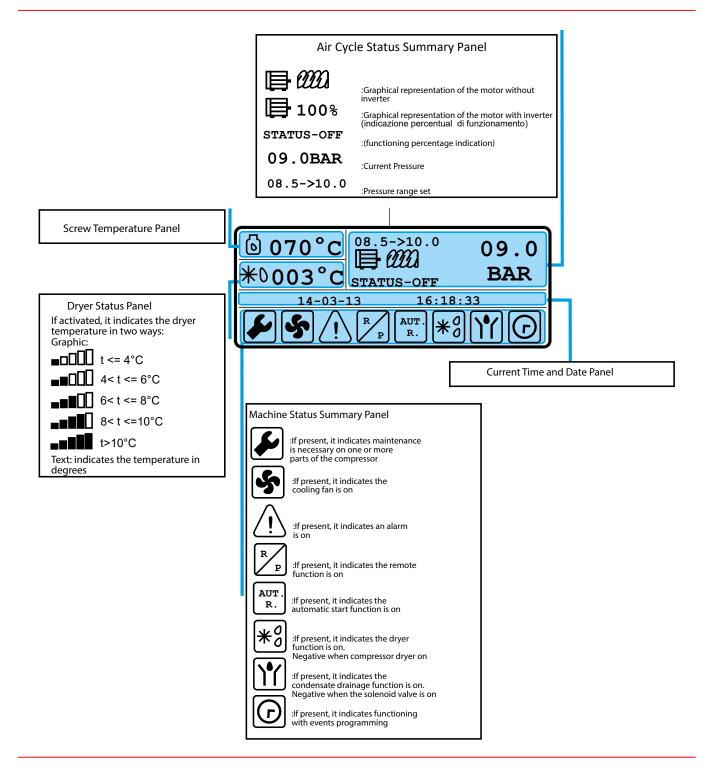
Condensate Drainage Functioning

For machines requiring the condensate drainage function using the parameter "Condensate drainage ON", the function can be enabled and defined by setting the parameter "Functioning mode"

The drainage solenoid valve stays on for the time set in the "Interval" parameter and remains deactivated for the time defined in the parameter "Opening time" (see the CONDENSATE DRAINAGE MENU paragraph).

Main Screen

The main screen summarises the current status of the machine



Current Air Cycle Status (1):

a) STAND-BY: on status but motor off.

b) STATUS-OFF: the motor is off and the load solenoid valve is disabled.
c) NO LOAD: the motor is on but the load solenoid valve is disabled.
d) LOADED: the motor is on and the load solenoid valve is enabled.

e) **REMOTE-OFF:** Remote program enabled in stand-by for the start-up remote command.

f) TIME-OFF: Start-up program enabled, in stand-by for start time.

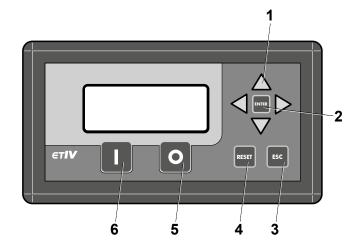
Menus and Parameters

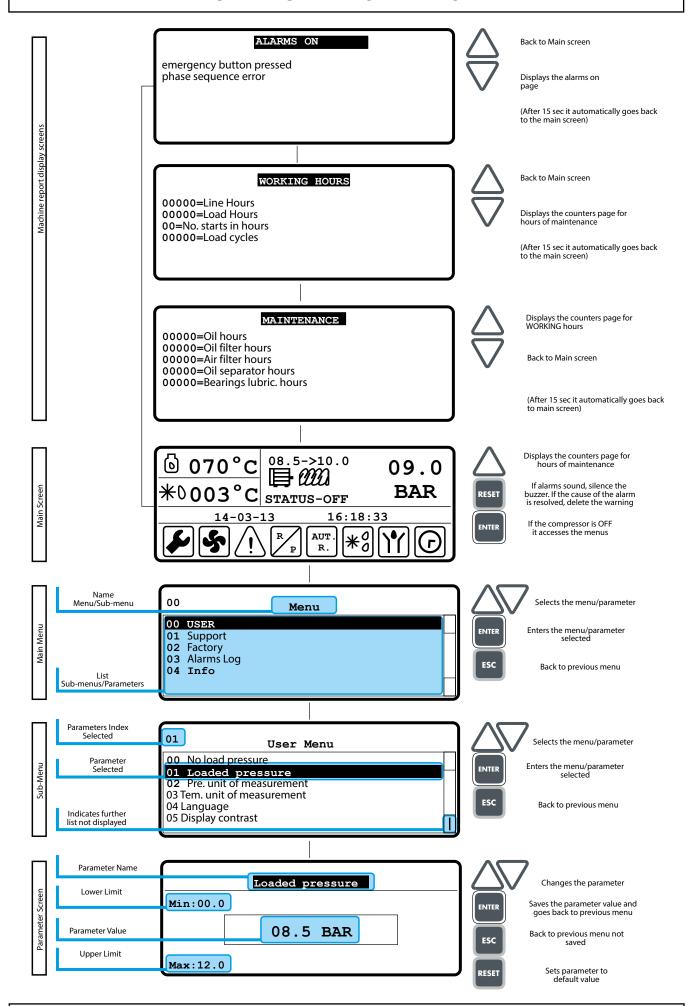
The menus are structured as vertical drop-down menus; the title is on top and is followed by the list of parameters or sub-menus available. If the menu contains more items than the LCD display can show, two arrows (**Up and Down**) appear on the right to indicate more items are present.

Use the "Arrow up" and "Arrow down" keys to find the parameter or sub-menu and highlight it to then open it by pressing the "Enter" key; go back by pressing the "Esc" key.

If you go to a parameter screen you can change its value using the "Arrow up" and "Arrow down" keys or you can make this value the default value using the "Reset" key. By pressing the "Enter" key, you exit the menu, saving the parameter value. Press the "Esc" key to return to the previous menu only.

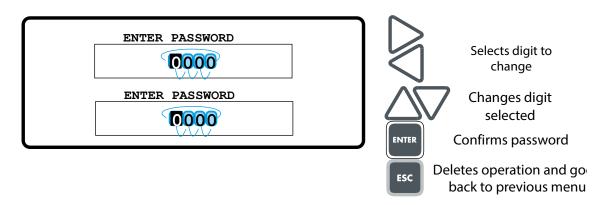
Some menus contain exceptions in relation to parameter entries, which will be dealt with individually in the following paragraphs.





Password

Certain menus are password protected. A password is requested if you try to access the reserved areas. Removal of menu protection persists until you go back to the main screen.



Main Menu

User: Menu containing the User parameters (see USER MENU paragraph).

Support: Menu containing the Support parameters (see SUPPORT MENU paragraph).

Password protected.

Factory: Menu containing the Factory parameters (see FACTORY MENU paragraph).

Password protected.

Alarms Log: List of last alarms.

Pressing "ENTER" on the highlighted alarm not only displays the type of alarm, but also the date, time, pressure and the oil temperature in the instance in which the alarm occurred.

Info: Displays information on the board and firmware.

User Menu

No load pressure: Defines the pressure at which the compressor must run with no load. The maximum value you can

set is defined by the parameter "Maximum pressure" in the factory menu.

Loaded pressure: Defines the pressure necessary to restart the compressor. The recommended value is 1.5 bar lower

than that defined in the "No load pressure" parameter.

Pre. unit of measurement: Defines the pressure unit of measurement.

Tem. unit of measurement: Defines the temperature unit of measurement.

Language: Defines the language used in the menus.

Display contrast: Defines the display contrast level.

Display lighting: Defines the display backlighting level.

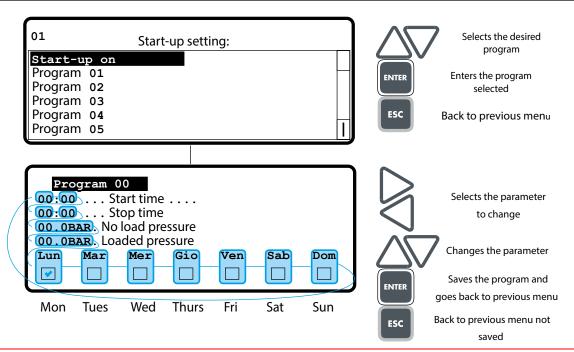
Time/Date setting: Sets the date and time. Entry is guided and the procedure is only complete when all the settings

are saved.

Start-up setting: Sub-menu where you can define 10 programs (0-9) per week for compressor start-up and

stoppage. The parameters you can set are the start time, stoppage time, no load pressure, loaded

pressure and the day of the week.



Support Menu

Oil hours: Indicates the hours remaining before the oil needs to be changed.

Oil filter hours: Indicates the hours remaining before the oil filter needs to be changed.

Air filter hours: Indicates the hours remaining before the air filter needs to be changed.

Oil separator hours: Indicates the hours remaining before the oil separator filter needs to be changed.

Bearings lubric. hours: Indicates the hours remaining before the main electric motor bearing needs to be lubricated.

Fan temperature: Defines the working temperature of the cooling fan. The threshold set has a hysteresis that can be

changed by 10°C. e.g. if the operating temperature is set at 80°C, the fan will activate at 80°C and stop

at 70°C (screw unit supply temperature).

No load time: Defines the motor stoppage time from the moment the load solenoid valve was deactivated because

the desired pressure was reached.

Stoppage time: Defines the stoppage time of the compressor from the moment in which stoppage is requested using

the STOP(O) key. The solenoid valve is immediately deactivated.

Automatic start: If the compressor is on, it starts automatically after an electricity cut. The first start should be activated

by pressing the START (I) key on the panel.

Max start-up hours: Defines the maximum number of start-ups of the main electric motor within the arc of one hour. If

surpassed, the compressor will stay on (loaded or with no load depending on the pressure) until the

hour is up as calculated from first start-up and then returning to normal functioning.

Remote enabling: Remote command enabling.

Fan extra time: Defines the time in which the cooling fan stays on after the working temperature of the compressor has

returned within the safety limits.

Inverter: Sub-menu for inverter configuration (see INVERTER MENU paragraph).

Fan temperature hysteresis: Defines the delta temperature in which the main cooling fan must work.

Diagnostic: Using the diagnostic menu, you can control the various inputs and outputs of the control unit:

Input: the status of 9 digital inputs can be controlled

Output: using the right and left keys, you can move on the relay output you want to command, while using the

up and down buttons to activate the output

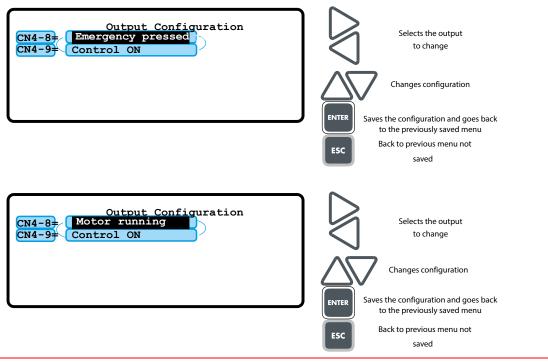
AN1: Indicates pressure in bar with centesimal precision
AN2: Indicates the temperature in °C Screw probe
AN3: Indicates the temperature in °C Dryer probe

INV: Indicates the inverter output automatically switches 4-20mA

Keeping the I key pressed, you can execute a motor start-up test.

Pressing the 0 key, you can upload the default parameters (there are 32 sets of parameters present), (the Factory password is required). Press the RESET key to execute calibration of the pressure transducer (the Factory password is required).

Output configuration: Sub-menu that allows you to associate the outputs CN4-8 and CN4-9 with a function, choosing from: "Pre-alarm", "Control ON", "Compressor ON", "Motor running" and "Compress No Load/Loaded".



Comp. rotation man.: (to define).

Dryer: Sub-menu for dryer configuration (see DRYER MENU paragraph).

Condensate drainage: Sub-menu for dryer configuration (see CONDENSATE DRAINAGE MENU paragraph).

Inverter Menu

Enable Inverter: Inverter enabling.

% Min functioning: Defines the frequency minimum percentage at which the inverter must work.

The maximum is 100%.

Inverter Integral: Defines the integral part on the PID calculation of the inverter percentage.

Inverter Proportional: Defines the proportional part on the PID calculation of the inverter percentage.

Inverter Differential: Defines the differential part on the PID calculation of the inverter percentage.

Pressure at 100%: the pressure at which the inverter can work up to 100%.

Minimum pressure %: the pressure at which the inverter must work at the % Min functioning percentage set.

Dryer Menu

Dryer ON: Dryer Enabling.

Minimum time: Defines the minimum maintenance time of the deactivated dryer. It serves to protect the

dryer compressor from over-frequent start-ups.

Temperature OFF: Defines the value of the temperature at which the dryer compressor is deactivated.

Temp. differential: Defines the positive differential between the OFF temperature and the re-activation

temperature.

Temperature offset: Defines the difference between the temperature measured and the temperature displayed.

Functioning mode: Defines the functioning mode of the dryer:

Automatic: the compressor starts and stops based on the main motor of the compressor functioning.

Continuous: the dryer starts as soon as the compressor is switched on and will only stop when it is switched off.

Alarms Delay: Defines the delay with which the dryer alarms are displayed.

Alarm type: Defines the effects of the alarm on the compressor:

Alarm: blocks the compressor.

Warning: warning without blocking the compressor.

Extra run: Defines the time in which the dryer must continue to work, also after the compressor motor has stopped,

if the functioning mode is set to automatic.

Condensate Drainage Menu

Condensate drainage on: Condensate drainage enabling.

Interval: Defines the time in which the condensate drainage solenoid valve remains closed.

Opening time: Defines the time in which the condensate drainage solenoid valve must stay open.

Functioning mode: Defines the functioning mode of condensate drainage:

Automatic: condensate drainage only takes place when the compressor is on and in loaded mode.

Continuous: condensate drainage is always on.

Factory Menu

Oil pre-alarm: Defines the advance time with which an oil temperature pre-alarm should sound compared to the

maximum oil temperature.

Maximum temperature: Defines the surpassed maximum oil temperature value to generate an alarm and block the

compressor.

Minimum temperature: Defines the minimum oil temperature. If the oil temperature detected is lower, an alarm sounds

and the compressor is blocked.

Thermic drift: Defines the maximum variation per second of the oil temperature. If surpassed, an alarm sounds and

the compressor is blocked.

Max. Press. Alarm: Defines the permitted pressure of the compressor. If surpassed, an alarm sounds and the compressor

is blocked.

Maximum pressure: Defines the maximum pressure value which can be set in the parameter "No Load Pressure".

Total Hours: Indicates the working hours of the main motor.

Loaded hours: Indicates the working hours the compressor is loaded.

AN3: Indicates the dryer probe temperature

INV: Indicates the inverter output automatically switches 4-20mA

Star/delta time: Defines the duration of the star phase during start-up of the main motor of the compressor.

Load delay: Defines the delay to enable the solenoid valve to command the calculated suction of the regulator from

the moment in which the motor is considered fully operational.

Inverter: Sub-menu for inverter configuration (see INVERTER MENU paragraph).

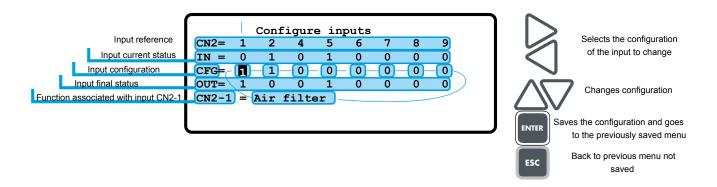
Load insertion temperature: Defines the screw oil probe temperature threshold in which the loaded command solenoid

valve of the suction regulator can work

Stand-by time: Defines the stand-by time in which the compressor cannot re-start after a stoppage or a re-start of the

control unit.

Input configuration: Sub-menu allowing you to configure the logic of all the control unit inputs and associate a function of your choice to input CN2-1, among: "oil filter, "air filter" and "air pressure switch". By setting the configuration equal to 1, the input logic will be denied. Vice versa, if left at 0 the logic will be normal.



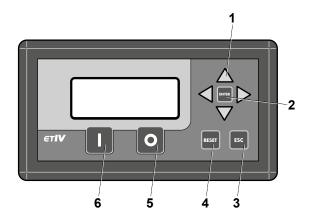
Alarms and Warnings

All the alarms that occur are visually displayed on the main screen in the "Alarms and Warnings Panel", in the "Machine Status Summary Panel" (see Main Screen paragraph) and acoustically via the buzzer.

The acoustic alarm can be immediately silenced by pressing the "RESET" key, while the alarm indication on the LCD will only disappear if the cause of the alarm has been resolved.

The last 50 alarms are visible in the "Alarms log" (see Main menu paragraph) where you can check their chronological order, the pressure and temperature in the instant in which they occurred.

The possible alarms are as follows:



Alarm! Minimum temp.: Having reached the oil minimum temperature, the alarm BLOCKS the compressor. To re-start the compressor, you need to wait for the temperature to rise above the programmed value.

Alarm! Maximum temp.: Having reached the oil maximum temperature, the alarm BLOCKS the compressor. To re-start the compressor, you need to wait for the temperature to go below the programmed value.

Warning! Pre-alarm temp.: Having reached the oil pre-alarm temperature, the alarm DOES NOT BLOCK the compressor.

Alarm! Temp. sen. fault: When an anomaly occurs on the oil temperature sensor (sensor short-circuits or open), the alarm BLOCKS the compressor. To re-start the compressor, you need to replace the probe.

Alarm! Motor thermal switch: When the main motor thermal switch activates, the alarm BLOCKS the compressor. To re-start the compressor, wait for the motor to cool down.

Alarm! Fan thermal switch: When the fan thermal switch activates, the alarm BLOCKS the compressor. To re-start the compressor, wait for the fan to cool down.

Alarm! Max. press. alarm: aving reached the maximum permitted pressure, the alarm BLOCKS the compressor. To restart the compressor, you have to bring pressure under the maximum pressure programmed.

Alarm! Press. sen. fault: When a pressure sensor anomaly occurs (sensor broken or disconnected), the alarm BLOCKS the compressor. To re-start the compressor, you need to reset the probe.

Alarm! Rotation direction err.: When a wrong sequence of the main motor phases occurs, the alarm BLOCKS the compressor. To re-start, you need to check the phases sequence is right.

Alarm! Emergency button pressed: Having pressed the emergency button, the alarm BLOCKS the compressor. To restart, you need to reset the emergency button.

Alarm! Air filter: When an air filter anomaly occurs, the alarm BLOCKS the compressor.

Alarm! Oil separator filter: When an oil separator filter anomaly occurs, the alarm BLOCKS the compressor.

Alarm! Inverter fault: When an inverter anomaly occurs, the alarm BLOCKS the compressor. To re-start the

compressor, you need to reset the inverter.

(NOTE: there is an alarm only if the inverter is enabled).

Warning! Remote press. alarm: When the remote command and the loaded/no load pressures set on the control unit

are inconsistent, the alarm DOES NOT BLOCK the compressor. The compressor continues to work with the pressures programmed on the control unit. The alarm stops only when the

remote command starts working correctly again.

(NOTE: there is an alarm only if remote is enabled).

Warning! High dew point: The dryer temperature remains over the total of the temperatures defined in the parameters

"Temperature OFF" and "Temperature differential" for the time defined in the parameter

"Alarms delay".

(NOTE: there is an alarm only if the dryer is enabled).

Warning! Ice alarm: The dryer temperature remains under the temperature defined in the parameter "Temperature

OFF" for the time defined in the parameter "Alarms delay"

(NOTE: there is an alarm only if the dryer is enabled).

Alarm! Dryer sen. fault: When an anomaly occurs on the dryer temperature sensor (sensor short-circuited or open), if the

parameter "Alarm type" is set as the "alarm" (see Dryer menu paragraph), the alarm BLOCKS the compressor, otherwise the compressor continues to work. To re-start the compressor, you

need to replace the probe.

(NOTE: there is an alarm only if the dryer is enabled).

Attention: ET-IV control unit connection diagram (see wiring/electronic diagrams section).

MAINTENANCE

- · Correct maintenance is crucial to achieve maximum efficiency of your compressor, and to lengthen its operating life.
- It is also important to comply with the maintenance intervals recommended, but it must be remembered that such intervals are suggested by the manufacturer in the event that the environmental conditions of use of the compressor are optimal (see "Installation" chapter).
- The maintenance intervals can therefore be reduced depending on the environmental conditions in which the compressor operates.
- The oil used is FSN Original Oil, the use of a different oil does not guarantee perfect efficiency and compliance with the maintenance intervals.
- The maintenance operations described in the table below and on the following pages must be carried out by authorised staff.

Maintenance table

Type of maintenance		Maintenance schedul	<u>e</u>
		work hours	o at least
	(when MINERAL OIL is used)	(when SYNTHETIC OIL is used)	
Drain condensate from air tank (if present)	50	50	weekly
Drain condensate from the oil tank	50	50	weekly
Clean air pre-filter	50	50	weekly
Oil check and top up	500	500	once per mont
Clean air filter	500	500	-
Check and clean radiator	1000	1000	once a year
Check the tension of the transmission belt	2000	2000	
Replace air filter	2000	2000	once a year
Replace oil filter	2000	4000	once a year
Replace oil separator filter	2000	4000	once a year
Replace oil	2000	4000	once a year
Replace dryer filter	4000	4000	once a year
Replace scavenge non return valve	4000	4000	-
Intake valve service	4000	4000	-
Minimum pressure valve overhaul	8000	8000	-
Replace flexible hoses	8000	8000	-
Solenoid valve replacement	8000	8000	-
Replace the transmission belt	8000	8000	-
Air-end over haul/ replacement	20000	20000	-
Refer to the motor manual and/or to the motor data plate	for electric motor bearing ma	aintenance	

To verify correct machine operation, perform the following checks after the first 100 hours of work:

- 1) Check the oil level: top up with the same type of oil if necessary.
- 2) Check for proper screw tightening: in particular the power electric connection screws.
- 3) Visually check that all fittings seal properly.
- 4) Check the belt tension and if necessary, reset it.
- 5) Check the hours of work and the type of service selected
- 6) Check room temperature.

BEFORE MAINTAINING THE MACHINE ALWAYS PERFORM THE FOLLOWING:

- $\sqrt{}$ Press the machine automatic stop button (do not use the emergency button).
- $\sqrt{}$ Power the machine off by means of the wall outer switch.
- √ Close the line cock.
- Make sure that no compressed air is inside the oil separator tank.
- √ Remove fairing and/ or panels.

MAINTENANCE

DRAIN CONDENSATE (Fig. 6)

The oil/air mixture cooling is set at a higher temperature with respect to the dew point of the air (under standard operating conditions of the compressor). However, the condensate in the oil cannot be fully removed.

Blow off compressed air through cock **B** and then close it as soon as oil begins to flow out instead of water. Check the oil level and top up if necessary.

CONDENSATE IS A POLLUTING MIXTURE! It must not be let into the sewage.

OIL CHECK AND TOP UP IF NECESSARY (Fig. 6)

With the compressor off, check the oil level by means of the warning indicator positioned on the front panel 2.

If the level is under the minimum, remove the front panel and refill through hole **A**.

Quantity of oil for refilling from the min to the max level, see the technical data table.

Use ONLY oil of the same type (FSN Original Oil).



With the compressor stopped, remove the lid and carefully clean the filtering element **D** using compressed air from the inside towards the outside. Check, against the light, for the presence of possible tears and if necessary, replace it.

The filtering element and the lid should be mounted with care, so that no dust can enter the compression unit.

Never allow the compressor to function without the filtering element.

Replace the filtering element D.

CLEANING THE RADIATOR

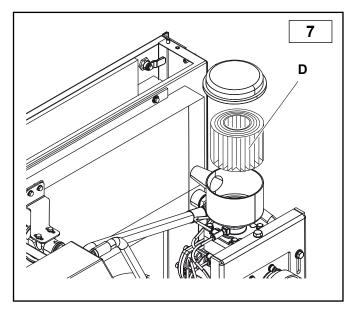
It is recommended that in case of over temperature anomalies and however, at least once a year that the radiator is cleaned.

Proceed as follows:

 position a sheet of protective plastic under the radiant pack:

spray (with a washing + detergent gun) from inside towards the outside:

• check that the air flows correctly by means of the radiator.



REPLACING THE OIL FILTER (Fig. 8)

With the compressor stopped, remove the front panel.

Alarm signal

At each change replace also the oil filter **E**, unscrew the old filter and replace it. Always apply some oil on the edge of the filter and on the seal before refitting manually the filter.

REPLACING THE SEPARATOR FILTER (Fig. 8)

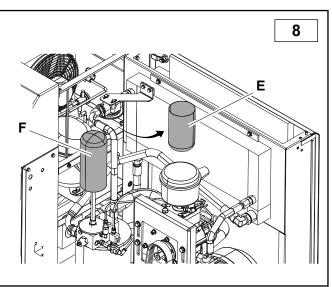
With the compressor stopped, remove the front panel.

Alarm signal

The oil separator filter **F** cannot be cleaned, but must be replaced.

Unscrew filter manually (or if necessary use an appropriate filter tool) turning it anti-clockwise.

After having slightly greased the oil separator filter seal and O-ring, fit the new filter by turning clockwise.



MAINTENANCE

REPLACING THE OIL (Fig.6)

When the compressor is hot - above 70 °C, replace the oil. **Alarm signal**

- · Remove the front panel
- Connect the drain hose provided to cock **B** located at the base of the separator tank.
- Unscrew the plug from hole **A**, open the cock and allow the oil to drain in to a container until draining is complete.
- · Close cock B and withdraw the hose.
- Refill with new oil using hole A (quantity for complete refilling: see the technical data table) and refit the plug. To facilitate the filling, unscrew the cap C, then screw it again.
- Start up the compressor and allow to function for 5 minutes, and then shut it down. Discharge all of the air and wait 5 minutes before controlling the oil level. Top up, if necessary.

THE EXHAUSTED OIL IS HIGHLY POLLUTANT! For its disposal comply with the current laws on environmental protection.

• The oil in the original equipment is FSN Original Oil in the following list:

Description	Type of oil
RotEnergyPlus 46cST	Synthetic lubricant ISO 46 for industrial use
RotEnergyFood 46cST	Synthetic lubricant ISO 46 for foodstuff use
RotarECOFLUID 46cST	Mineral lubricant ISO 46 for industrial use

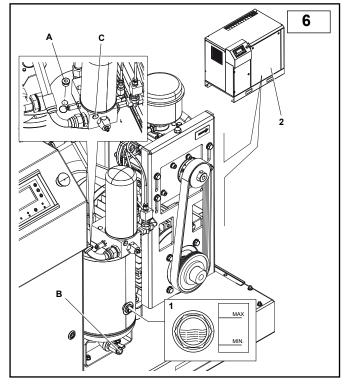
A label attached to the compressor tank indicates the exact type of oil used before first installation.

You are advised to use that type of oil in all the oil changes planned for ordinary maintenance (for the time intervals, refer to the maintenance table).

In the case of changing the type of oil, operate only for the complete replacement.

NEVER MIX DIFFERENT TYPES OF OIL.

In this case, change also the oil filter and the separator filter.



CHECKING THE TRANSMISSION BELT

TENSION (Fig. 9)

When the compressor is stopped, remove the rear panel and check the belt tension.

Use a suitable measuring instrument that determines with precision the belt tension degree by means of a frequency measuring device in order to perform this control.

Operate as follows:

- Place the microphone of the measuring instrument near to the belt (about half way) and hit the belt with a wrench.
- Read the value detected by the instrument and if different from the values indicated in the table (fig. 9A), adjust the tension:

Value higher = belt too tight

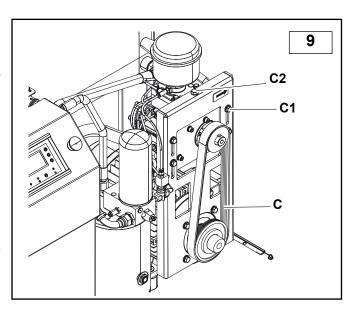
Value lower = belt too loose

Adjust by loosening the four bolts **C1** and adjust the tension with screw **C2**.

After adjusting, tighten the bolts C1.

Check the frequency value again and if necessary, repeat the operation.





9A

Working pressure (bar)	7,5	11	15	kW
8	74	84	92	Tension
10	78	87	93	frequency Hz
13	78	86	100	Hz

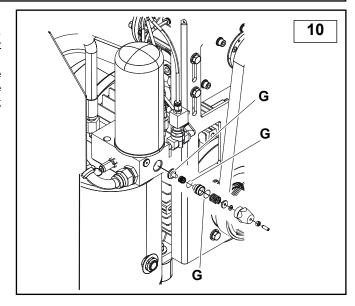
REPLACING THE TRANSMISSION BELT (Fig. 9)

When the compressor is stopped, remove the rear panel. Loosen the four bolts **C1** and act on screw **C2** loosening belt **C** until completely loose.

Remove the belt and replace it with a new one. Having made the replacement, after the first 30 minutes of operation, stop the machine, wait approximately 30 minutes (cooling) and check tightening of the belts as previously described.

REPLACING THE MINIMUM VALVE (Fig. 10)

Replace the seals highlighted with the letter G.



REPLACING THE DRYER FILTERS (Fig. 11)

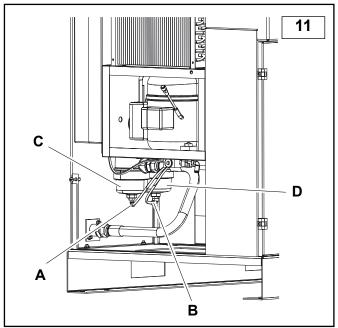
When the compressor is off, disconnect the two Rilsan hoses from the automatic fittings **A** and **B**, unscrew the lower trays **C** and **D** with a special key, replace filters, then replace the trays **C** and **D**, and reconnect the Rilsan hoses.

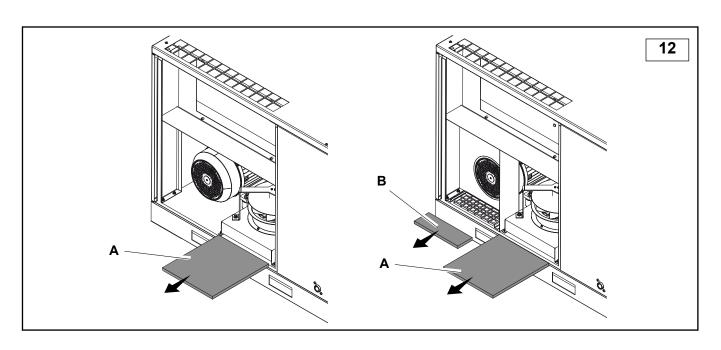
REPLACING THE FLEXIBLE HOSES

It is recommended that they are replaced when changing the oil. Loosen the hose fittings, replace them and tighten with force the fittings. Continue with the final phases of the oil changing procedure.

CLEAN AIR PREFILTER (Fig. 12)

- Remove the prefilter **A** and **B** from its seat.
- Wash it with soapy water solution, dry it completely before restarting the machine.

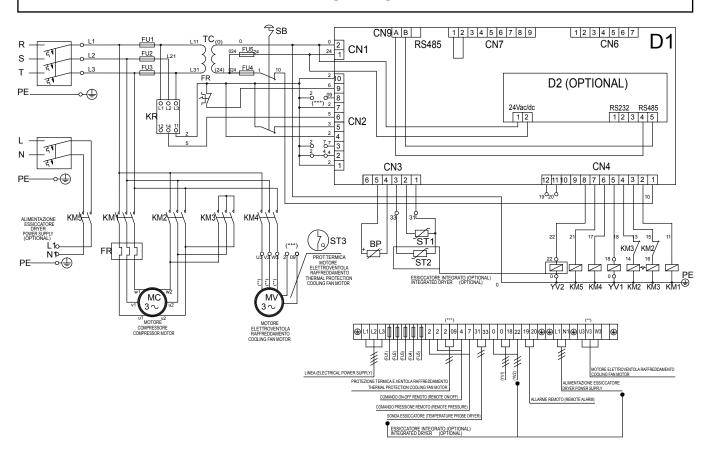




TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Remedy
Motor stopped (thermal relay	Voltage too low.	Check voltage, press Reset and then restart.
operation signal)	Overtemperature.	Check motor absorption and relay setting. In case of regular absorption press Reset and restart.
Oil consumption high	Drainage faulty.	Check oil drain hose and check valve.
	Oil level too high.	Check oil level and drain some, if necessary.
	Oil separator filter broken.	Replace oil separator filter.
	Oil separator filter seal leaking.	Replace oil separator nipple seals.
Intake filter leaks oil	Intake regulator stays open.	Check regulator and solenoid valve.
Safety valve opening	Pressure too high.	Check the pressure setting.
	Intake regulator does not close at the end of the cycle.	Check regulator and solenoid valve.
	Oil separator filter clogged.	Replace oil separator filter.
Sensor for compressor temperature	Room temperature too high	Improve ventilation.
triggered	Radiator clogged.	Clean radiator with solvent.
	Oil level too low.	Top up oil.
	Electrical fan does not start.	Check the electrical fan motor.
Compressor performance low	Air filter dirty or clogged.	Clean or replace filter.
Compressor does not compress air while running	Regulator closed. It cannot open because dirty.	Remove intake filter and check for proper manual opening. Remove and clean, if necessary.
	Regulator closed. It cannot open because no command is received.	Check for signal on solenoid valve. Replace damaged part, if any.
Compressor compresses air over max. pressure value	Regulator open. It cannot open because dirty.	Remove and clean regulator.
	Regulator open. It cannot open because no command is received.	Check for signal availability between pressure switch and solenoid valve. Replace damaged part, if any.
Compressor hardly starts	Oil separator filter clogged.	Replace oil separator filter.
	Min. pressure valve does not close perfectly.	Remove the valve, clean and replace seal, if necessary.
	Voltage too low.	Check mains voltage.
	Tube leaking.	Tighten fittings.

WIRING DIAGRAM



Dif	Denominazione - Denomination	kW	7,5	kV	V 11	kW 15	
Rif.		230 V	400 V	230 V	400 V	230 V	400 V
TC	Trasformatore Pr.0/230/400 Sec.0/24 - Transformer	100 VA	100 VA	100 VA	100 VA	200 VA	100 VA
SB	Pulsante di emergenza + n.2 NC 230V 10A (EMERGENCY BUTTON)						
FU1.FU2.FU3	Fusibili ceramici 2A (CERAMIC FUSES)						
FU4	Fusibili ceramici (CERAMIC FUSES)	4A	4A	4A	4A	8A	4A
FU5	Fusibili ceramici 1A (CERAMIC FUSES)						
KM1	Contattore linea bob.24 V 50/60 Hz (LINE CONTACTOR)	11 KW(*)	5,5 KW(*)	11 KW(*)	7,5 KW(*)	18,5 KW(*)	11 KW(*)
KM2	Contattore triangolo bob.24 V 50/60 Hz (DELTA CONTACTOR)	11 KW(*)	5,5 KW(*)	11 KW(*	7,5 KW(*)	18,5 KW(*)	11 KW(*)
KM3	Contattore stella bob.24 V 50/60 Hz (STAR CONTACTOR)	7,5 KW(*)	4 KW(*)	11 KW(*)	7,5 KW(*)	15 KW(*)	7,5 KW(*)
KM4-KM5	Contattore V. ESSICATORE bob.24 V 50/60 Hz (COOLING FAN-DRYER CONTACTORS)	3 KW(*)	3 KW(*)	3 KW(*)	3 KW(*)	3 KW(*)	3 KW(*)
FR	Rele' termico- motore compressore (COMPRESSOR THERMAL RELE')	(16-24)	(9-12)	(16-24)	(10-16)	(24-32)	(16-24)
KR	Dispositivo sequenza fasi (PHASE SEQUENCE DEVICE)						
YV1	Elettrovalvola compressore 24 VAC 50/60 Hz (SOLENOID VALVE COMPRESSOR)						
YV2	Elettrovalvola essicatore 24 VAC 50/60 Hz (SOLENOID VALVE DRYER)						
BP	Trasduttore di pressione 0-16 Bar 4-20mA (PRESSURE TRANSDUCER)						
D1	Controll. elettr. ETIV 24 VAC (ELECTRONIC CONTROLLER)						
D2	Dispositivo SMS (SMS DEVICE) 24VAC (OPTIONAL)						
ST1	Sonda termica mandata vite (TEMPERATURE PROBE COMPRESSOR PUMP)						
ST2	Sonda termica per essicatore (TEMPERATURE PROBE DRYER)						
	Sez. cavo motore (mmq) - (Motor cable cross-section) (mmq)	7x4	7x2,5	7x6	7x2,5	7x10	7x4
	1) Sez. ausiliari (Aux. section) = 1mmq						
	2) (*) = 400V AC3						
	3) (**) = 400 V alim. : nero-blu-marrone (power supply : black-blue-brown) unire : giallo-verde-bianco (join in : yellow-green-white)						
	3) (**) = 230 V alim. : (marrone-bianco) (blu-verde) (nero-giallo) power supply : (brown-white) (blue-green) (black-yellow)						